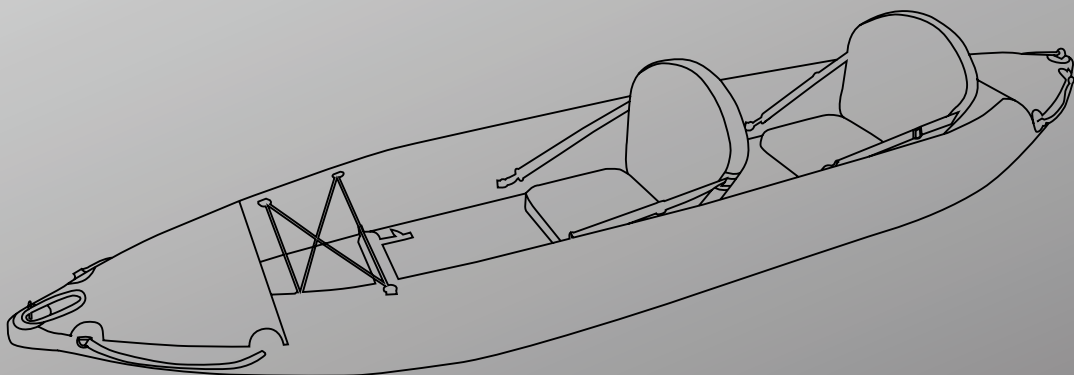


ZRAY TORTUGA KAYAK



ZRAY TORTUGA KAYAK

Instruction Manual

Important safety guide lines for sport boat use, Please read & understand prior to using your boat

34089



Do not return the product to the store
Contact your local after sales service center
www.zraysports.com

This manual contains important safety instructions. Please read it thoroughly to ensure your understanding before using the Kayak and retain it for future reference.

Introduction

Thank you for purchasing your ZRAY TORTUGA Inflatable 2-person Kayak. Please follow these instructions for correct assembly. Failure to follow these instructions may result in drowning or serious injury.

The ZRAY TORTUGA inflatable kayak is designed for short trips over calm lakes, seas or rivers (less than 3 hours), and is suitable for 1 - 2 adults.

ISO 6185 BOAT Type III

Product description

The ZRAY TORTUGA inflatable kayak is equipped with two sets of paddles, two inflatable seats, a high-pressure inflating pump, backpack, fin and a repair kit.

The ZRAY TORTUGA kayak has 3 air chambers comprising two side air chambers and a bottom air chamber. The two seats are also inflatable.

Length	152"/386cm
Width	34"/86cm
Number of air chambers	4
Maximum pressure	① & ② 3.63 PSI / ③ 8PSI
Load capacity	374 lbs/170 kgs
Maximum number of boaters	2



WARNING

To enhance the enjoyment of your kayak and protect the safety of passengers and operator using the kayak, always strictly observe the following safety warning:

-This is not a life saving device. Use only under competent supervision. Never allow diving into this product. Never leave in or near the water when not in use. Never tow from any vehicle. Adult assembly and operation required.

-Adults should inflate the chambers in numbered.

Excessive inflating the kayak can cause the chambers to burst or cause damage to the welded seams. Not following the operator's instructions, which may detail important inflation and assembly sequences, can cause capsizing and drowning.

-Taking the kayaking safety course and get hands-on training from your kayak dealer or local kayaking authorities. Review all safety requirements regularly. Never navigate alone.

-A personal Flotation Device (PFD) is required for each passenger. It is especially important that children and non-swimmers wear a personal flotation device at all times. Children and non-swimmers need special instruction in the use of PFD.

-Be careful when stepping or climbing aboard the kayak. Step into the center of the kayak for maximum stability. Distribute the weight of passengers, gear, tackle box and accessories evenly so that the kayak sits even front to back and side and to side. Uneven distribution of persons or loads in the boat can cause capsizing and drowning.

-Do not use your kayak if you suspect a puncture or leak. It might be unsafe.

-WARNING:BEWARE OF OFFSHORE WINDS AND CURRENTS. These could be unsafe conditions.

-Follow these rules to avoid drowning, paralysis or other serious injuries.

-WARNING: It is the responsibility of the kayak operator to identify and obey all local and state laws pertaining to kayak safety and required safety equipment. Please consult your local authorities to ensure compliance.

-Do not allow unattended children in the kayak. Always make sure that at least one responsible adult is supervising all children and those who don't know how to swim at all times.

-Always maintain the proper kayak safety equipment in an easily accessible place in your kayak. Indicate clearly emergency phone numbers as well as safety advisories and rules (such as "No jumping or Diving")

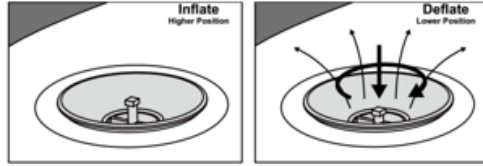
-The total number of persons and total weight shall not exceed the information printed on the kayak. Do not exceed the maximum recommended capacities. Exceeding the data given on the capacity plate can cause capsizing and drowning.

Certain household cleaning solvents, chemicals and other liquids (such as battery acid, oil and petrol) could damage the PVC fabric. In the event of spill or mishandling, you should check for leaks and inspect for structural integrity.

Installation

Hull inflation:

1. Unfold and flatten the canoe and install the footrest.
2. Check the air valves ①, ② and ③ and the bottom water drainage plug, which must be in the closed positions.



3. Inflate the air chambers ①, ② to 100% (3.63 PSI) and ③ to 100% (8 PSI) respectively in turn.

Hull installation:

1. Inflate the seat, until you feel the seat is 100% inflated. Be careful not to make the seat overinflated.
2. Install the seat.
3. Install the fin.
4. Install the paddle.

Preparation before departure

- Ensure you know and understand the local laws, regulations and hazards associated with water sports and inflatable kayak operations.
- Please check local weather forecasts, local currents, tides and wind conditions before use and only paddle in calm conditions.
- Regardless of the weather conditions, you must wear PFDs in good condition and in line with local laws and regulations.
- Learn about the basic safety self-help methods: How to flip the kayak over? How to get on the kayak again?
- Tell someone when you plan to return.
- Ensure all passengers understand the basic operations of the inflatable kayak.
- Make sure at least one passenger can operate the inflatable kayak in an emergency.
- Wear suitable clothing (helmets, shoes, sunscreen). Take enough water and food and towing cables along with all items required by law.

Maintenance

1. After use, please clean your inflatable kayak to prevent it from being damaged by sand, salt water or sunlight.
2. Clean the inflatable kayak with a soft detergent and water.
3. Do not use solvents such as gasoline as they can corrode the surface materials or plastic parts of the kayak.
4. Make sure that the hull is completely cleaned and dry before storing otherwise it may develop mold.
5. Once deflated, fold the kayak, place in the backpack and store in a dry, ventilated place above 15°C.

Repair

Small holes or punctures can be repaired with the repair kit that is provided in conjunction with the kayak.

1. Do not inflate the kayak
2. Wipe the hull with soap and water to find holes in the kayak. The soap will bubble over the hole.
3. Clean the area around the hole with water or alcohol.
4. Use a pencil to sketch out the outline of the patch.
5. Cut a patch of a suitable size.
6. Apply glue evenly to the damaged area and patch and then press and hold the patch to the damaged area.
7. Leave the kayak for at least 24 hours or more before inflating it.

Valve Replacement

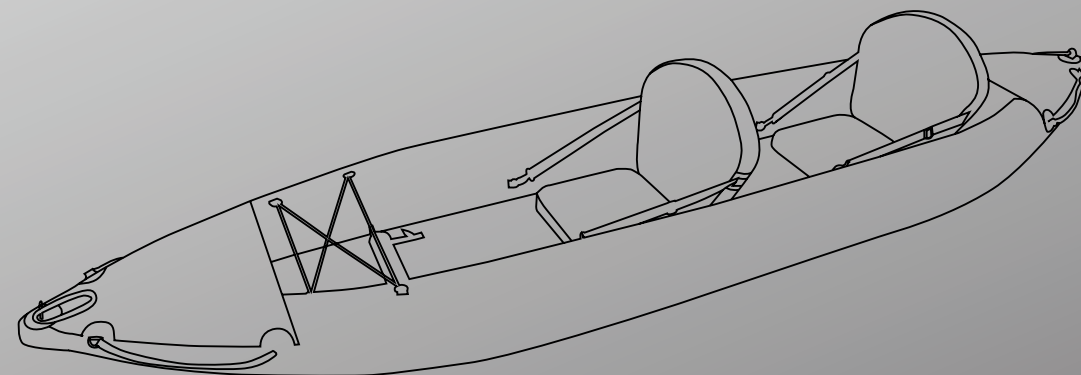
If the valve is damaged, please follow the below instructions for replacing it.



Figure



ZRAY TORTUGA KAYAK



ZRAY TORTUGA KAYAK

MANUEL D'INSTRUCTION

Guide de sécurité importante pour l'usage du bateau. Avant d'utiliser le bateau on conseille de lire attentivement le manuel.

34089



Ne retournez pas le produit au magasin
 Contacter votre centre de service après-vente
www.zraysports.com

Ce manuel contient des instructions de sécurité importantes. Veuillez le lire attentivement pour vous assurer de votre compréhension avant d'utiliser le kayak et conservez-le pour consultation ultérieure.

Introduction

Merci d'avoir acheté ce kayak gonflable 2 personnes ZRAY TORTUGA. Veuillez suivre ces instructions pour un montage correct. Le non respect de ces instructions peut entraîner une noyade ou des blessures graves. Le kayak gonflable ZRAY TORTUGA est conçu pour de courts déplacements sur des lacs, des mers ou des rivières calmes (moins de 3 heures) et est adapté pour 1 à 2 adultes.

BATEAU ISO 6185 Type III

Description du produit

Le kayak gonflable ZRAY TORTUGA est équipé de deux ensembles de rames, de deux sièges gonflables, d'une pompe de gonflage à haute pression, d'un sac à dos, d'une dérive et d'un kit de réparation.

Le kayak ZRAY TORTUGA possède 3 chambres à air, dont deux chambres à air latérales et une chambre à air inférieure. Les deux sièges sont également gonflables.

Longueur	152"/386cm
Largeur	34"/86cm
Nombre de chambres à air	4
Pression maximum	① & ② 3.63 PSI / ③ 8PSI
Capacité de charge	374 lbs/170 kgs
Nombre maximum de personnes	2



AVERTISSEMENT

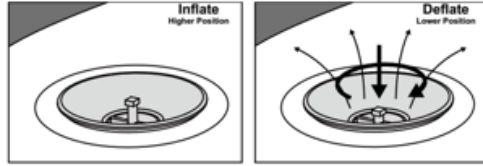
Pour augmenter l'agrément avec votre kayak et protéger la sécurité des passagers et de l'opérateur utilisant le kayak, respectez toujours strictement les avertissements de sécurité suivants :

- Cet appareil n'est pas un appareil de sauvetage. Utilisez uniquement sous surveillance compétente. Ne laissez jamais personne sauter dans ce produit. Ne le laissez jamais dans ou près de l'eau lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne le remorquez jamais à partir d'un quelconque véhicule. L'assemblage et l'utilisation doivent être faits par un adulte.
 - Des adultes doivent gonfler les chambres dans l'ordre de la numérotation.
 - Un gonflage excessif du kayak peut faire éclater les chambres ou provoquer des dommages au niveau des coutures soudées. Le fait de ne pas suivre les instructions d'utilisation, qui peuvent indiquer l'ordre de gonflage et d'assemblage, peut provoquer le chavirement et la noyade.
 - Prenez un cours de sécurité en kayak et obtenez une formation pratique auprès du revendeur de votre kayak ou des autorités locales de kayak. Revoyez régulièrement toutes les exigences de sécurité. Ne naviguez jamais seul.
 - Un gilet de sauvetage est obligatoire pour tous les passagers. Il est particulièrement important que les enfants et les non-nageurs portent un vêtement de flottaison individuel en tout temps. Les enfants et les non-nageurs requièrent une instruction particulière pour l'utilisation des VFI.
 - Faites attention en montant et en descendant du kayak. Entrez par le centre du kayak pour une stabilité maximale. Répartissez uniformément le poids des passagers, de l'équipement et des accessoires, de sorte que le kayak soit horizontal d'avant en arrière et de bord à bord. Une répartition irrégulière des personnes ou des charges dans le kayak peut causer un chavirement et une noyade.
 - N'utilisez pas votre kayak si vous soupçonnez une crevaison ou une fuite. Cela pourrait être dangereux.
 - AVERTISSEMENT : ATTENTION AUX VENTS ET AUX COURANTS AU LARGE. Ils peuvent constituer des conditions peu sûres.
 - Suivez ces règles pour éviter la noyade, la paralysie ou d'autres blessures graves.
 - AVERTISSEMENT : Il est de la responsabilité de l'utilisateur du kayak d'identifier et de respecter toutes les lois locales et provinciales relatives à la sécurité du kayak ainsi que les équipements de sécurité requis. Veuillez consulter les autorités locales pour vous assurer de la conformité.
 - Ne laissez pas des enfants sans surveillance dans le kayak. Assurez-vous qu'au moins un adulte responsable encadre tous les enfants et ceux qui ne savent pas nager à tout moment.
 - Conservez toujours l'équipement de sécurité approprié du kayak dans un endroit facilement accessible de votre kayak. Indiquez clairement les numéros de téléphone d'urgence ainsi que les avis et les règles de sécurité (tels que "Ne pas sauter ni plonger").
 - Le nombre total de personnes et le poids total ne doivent pas dépasser les informations inscrites sur le kayak. Ne dépassez pas les capacités maximales recommandées. Le fait de dépasser les données indiquées sur la plaque de capacité peut causer le chavirement et la noyade.
- Certains solvants de nettoyage ménagers, produits chimiques et autres liquides (tels que l'acide de batterie, le pétrole et l'essence) peuvent endommager le tissu PVC. En cas de mauvaise manipulation ou de souillure par un tel produit, vous devez vérifier s'il y a des fuites et contrôler l'intégrité structurale.

Installation

Gonflage de la coque :

1. Dépliez et applatissez le canoé, et montez les pédales.
2. Vérifiez les valves ①, ② et ③ et le bouchon de vidange d'eau inférieur, qui doit être en position fermée.



3. Gonfler les chambres à air ①, ② à 100% (3.63 PSI) et ③ à 100% (8 PSI) respectivement et dans l'ordre.

Installation de la coque :

1. Gonflez le siège jusqu'à ce que vous sentiez qu'il est gonflé à 100%. Attention à ne pas trop gonfler le siège.
2. Installez le siège.
3. Installez l'ailette.
4. Installez la rame.

Préparation avant le départ

- Assurez-vous de connaître et de comprendre les lois et les réglementations locales ainsi que les risques associés aux sports nautiques et à l'utilisation d'un kayak gonflable.
- Veuillez consulter les prévisions météorologiques locales, les courants locaux, les marées et les conditions de vent avant utilisation et ramez uniquement dans des conditions calmes.
- Quelles que soient les conditions météorologiques, vous devez porter des vêtements de flottaison individuels en bon état et conformes aux lois et aux réglementations locales.
- En savoir plus sur les méthodes de base d'auto-assistance de sécurité : Comment retourner le kayak ? Comment remonter sur le kayak ?
- Informez quelqu'un lorsque vous prévoyez de retourner.
- Assurez-vous que tous les passagers comprennent les opérations de base du kayak gonflable.
- Assurez-vous qu'au moins un passager peut manœuvrer le kayak gonflable en cas d'urgence.
- Portez des vêtements adaptés (casques, chaussures, écran solaire). Prenez suffisamment d'eau et de nourriture ainsi que des câbles de remorquage en plus de tous les éléments exigés par la loi.

Maintenance

1. Après utilisation, veuillez nettoyer votre kayak gonflable pour qu'il ne soit pas endommagé par le sable, l'eau salée ou la lumière du soleil.
2. Nettoyez le kayak gonflable avec un détergent doux et de l'eau.
3. N'utilisez pas de solvants tels que de l'essence car ils peuvent corroder les matériaux de surface ou les pièces en plastique du kayak.
4. Assurez-vous que la coque est complètement nettoyée et sèche avant de procéder au rangement, dans le cas contraire de la moisissure peut se développer.
5. Une fois dégonflé, pliez le kayak, placez-le dans le sac à dos et rangez-le dans un lieu sec et ventilé à plus de 15 °C.

Réparation

Les petits trous ou les crevaisons peuvent être réparés grâce au kit de réparation fourni avec le kayak.

1. Ne gonflez pas le kayak
2. Essuyez la coque avec du savon et de l'eau pour trouver les trous dans le kayak. Le savon fera des bulles au-dessus du trou.
3. Nettoyez la zone autour du trou avec de l'eau ou de l'alcool.
4. Utilisez un crayon pour dessiner le contour de la rustine.
5. Coupez une rustine de taille adéquate.
6. Appliquez uniformément de la colle sur la zone endommagée et la rustine puis appuyez et maintenez la rustine sur la zone endommagée.
7. Laissez le kayak au moins 24 heures avant de le gonfler.

Remplacement de la valve

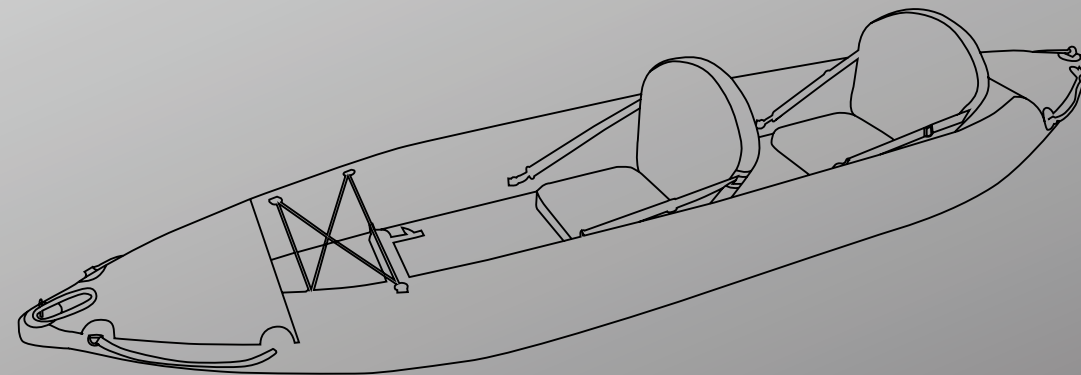
Si la valve est endommagée, veuillez suivre les instructions ci-dessous pour la remplacer.



Figure



ZRAY TORTUGA KAYAK



ZRAY TORTUGA KAYAK GEBRAUCHSANLEITUNG

Wichtige Sicherheitsrichtlinien für die Nutzung des Sportbootes. Bitte vor Gebrauch des Bootes sorgfältig durchlesen.

34089



Bringen Sie das Produkt nicht zum Händler zurück
Kundendienst in Ihrer Nähe
www.zraysports.com

Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheitshinweise. Bitte machen Sie sich mit Hilfe des Handbuchs vor Benutzung des Kajaks sorgfältig damit vertraut und bewahren Sie es zum künftigen Nachschlagen auf.

Einführung

Vielen Dank, dass Sie unser aufblasbares 2-Personen-Kajak ZRAY TORTUGA gekauft haben. Bitte befolgen Sie diese Anweisungen zur sachgemäßen Montage. Bei Nichtbefolgung dieser Anweisungen drohen Ertrinken oder ernsthafte Verletzungen. Das aufblasbare Kajak ZRAY TORTUGA ist für kurze Fahrten (weniger als 3 Stunden) über ruhige Seen, Flüsse oder andere Gewässer vorgesehen und eignet sich für 1 bis 2 Erwachsene.

ISO 6185 Bootstyp III

Produktbeschreibung

Das aufblasbare Kajak ZRAY TORTUGA verfügt über zwei Paddelsätze, zwei aufblasbare Sitze, eine Hochdruckpumpe, einen Rucksack, eine Flosse und ein Reparaturset. Das Kajak ZRAY TORTUGA hat drei Luftkammern: zwei seitliche Luftkammern und eine untere Luftkammer. Die beiden Sitze sind ebenfalls aufblasbar.

Länge	152"/386cm
Breite	34"/86cm
Anzahl der Luftkammern	4
Maximaler Druck	① & ② 3.63 PSI / ③ 8PSI
Tragfähigkeit	374 lbs/170 kgs
Maximale Anzahl Personen	2



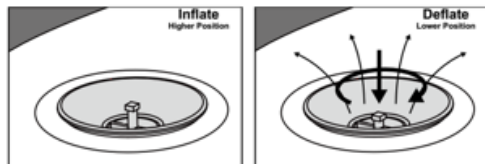
Damit Sie viel Freude an Ihrem Kajak haben und weder Sie noch Ihre Passagiere in Gefahr geraten, halten Sie sich strikt an die folgenden Hinweise zu Ihrer Sicherheit:

- Dies ist keine lebensrettende Vorrichtung. Nur unter sachkundiger Aufsicht verwenden. Niemals in das Produkt springen. Bei Nichtbenutzung niemals im oder in der Nähe des Wassers lassen. Niemals von Fahrzeugen ziehen lassen. Montage und Steuerung nur von einem Erwachsenen.
- Die Kammern sollten von Erwachsenen aufgepumpt werden.
- Übermäßiges Aufblasen kann die Luftkammern zum Platzen bringen oder die Nähte beschädigen. Nichteinhaltung der Bedienungsanweisungen, zu denen auch Hinweise zum richtigen Aufblasen und Zusammenbau zählen, kann zum Kentern und im schlimmsten Fall zum Ertrinken führen.
- Absolvieren Sie einen Sicherheitskurs für Kajakfahrer, lassen Sie sich von Ihrem Händler oder von einem Kajakclub in Ihrer Nähe praktisch unterweisen. Frischen Sie Ihre Kenntnisse der Sicherheitsbestimmungen regelmäßig auf. Fahren Sie nie alleine.
- Jeder Passagier muss mit einer geeigneten Schwimmhilfe ausgestattet werden. Besonders wichtig ist es, dass gerade Kinder und Nichtschwimmer niemals ohne Schwimmhilfe unterwegs sind. Kinder und Nichtschwimmer müssen speziell in der Nutzung der Schwimmhilfe unterwiesen werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Kajak betreten oder dort hineinklettern. Erklären Sie Kindern, möglichst nur auf die Mitte des Produktes zu treten – so steht das Kajak möglichst stabil. Verteilen Sie das Gewicht der Passagiere, des Antriebs, des Kastens mit dem Bootszeug und des Zubehörs gleichmäßig, damit das Kajak vorne, hinten und seitlich ausbalanciert ist. Ungleichmäßige Verteilung von Personen oder Lasten im Boot kann zum Kentern und im schlimmsten Fall zum Ertrinken führen.
- Benutzen Sie das Kajak nicht, wenn Sie Beschädigungen oder Lecks vermuten. Dies kann gefährlich werden.
- **WARNUNG: ABLANDIGEN WIND (VOM LAND ZUM WASSER) UND STRÖMUNGEN BEACHTEN!** Hier können sich unvorhersehbare Gefahren ergeben.
- Beachten Sie diese Regeln, um Ertrinken, Paralyse oder andere schwere Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Es obliegt der Verantwortlichkeit des Kajakführers, sämtliche örtlichen und landesweiten Vorschriften zur Sicherheit von Kajaks und der nötigen Sicherheitsausrüstung einzuhalten. Bitte halten Sie sich an die Vorgaben Ihrer örtlichen Behörden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt im Kajak zurück. Sorgen Sie dafür, dass Kinder und Personen, die nicht schwimmen können, ununterbrochen von mindestens einer erwachsenen Aufsichtsperson beaufsichtigt werden.
- Halten Sie brauchbare Sicherheitsausrüstung stets an einer leicht erreichbaren Stelle im Kajak bereit. Bringen Sie Notfalltelefonnummern, Sicherheitshinweise und Regeln (z. B. „Nicht ins Wasser springen!“ oder „Nicht allein benutzen!“) gut sichtbar an.
- Die Gesamtanzahl an Personen und das Gesamtgewicht darf die auf dem Kajak aufgedruckten Angaben nicht überschreiten. Überschreiten Sie niemals die angegebenen Kapazitäten. Bei Überschreitung der zulässigen Maximalwerte (siehe Kapazitätsschild) kann es zum Kentern und im schlimmsten Fall zum Ertrinken kommen.
- Bestimmte Haushaltsreiniger, Chemikalien und andere Flüssigkeiten (wie Batteriesäure, Öl und Treibstoffe) können das PVC-Gewebe beschädigen. Falls es zum Kontakt mit solchen Substanzen kommen sollte, prüfen Sie gründlich auf Lecks und weitere Beschädigungen.

Installation

Rumpf aufpumpen:

1. Kanu auffalten und begradigen und Pedale montieren.
2. Luftventile ①, ② und ③ und unteren Wasserablaufstopfen prüfen, ob sie geschlossen sind.



3. Der Reihe nach Luftkammern ①, ② zu 100 % (3.63 PSI) und ③ zu 100 % (8PSI) aufpumpen.

Bug installieren:

1. Pumpen Sie den Sitz auf, bis er sich zu 100 % aufgepumpt anfühlt. Achten Sie darauf, den Sitz nicht übermäßig aufzupumpen.
2. Sitz installieren.
3. Flosse installieren.
4. Paddel installieren.

Vorbereitungen vor der Abfahrt

- Stellen Sie sicher, dass Sie die lokalen Gesetze, Vorschriften und Gefahren in Verbindung mit Wassersport und der Verwendung aufblasbarer Kajaks kennen und verstehen.
- Bitte prüfen Sie vor Verwendung des Kajaks die lokale Wettervorhersage, örtliche Strömungen, Gezeiten und Windbedingungen und paddeln Sie nur bei ruhigen Bedingungen.
- Unabhängig von den Wetterbedingungen müssen Sie auch bei guten Bedingungen und in Übereinstimmung mit örtlichen Gesetzen und Vorschriften eine Rettungsweste tragen.
- Machen Sie sich mit grundlegenden Selbsthilfemethoden vertraut: Wie drehen Sie das Kajak um? Wie gelangen Sie wieder ins Kajak?
- Informieren Sie jemanden über den geplanten Zeitpunkt Ihrer Rückkehr.
- Stellen Sie sicher, dass alle Passagiere mit der grundlegenden Benutzung des aufblasbaren Kajaks vertraut sind.
- Vergewissern Sie sich, dass mindestens ein Passagier das aufblasbare Kajak in einem Notfall steuern kann.
- Tragen Sie geeignete Kleidung (Helme, Schuhe, Sonnenschutz). Nehmen Sie genügend Wasser und Lebensmittel sowie Schleppseile und alle gesetzlich vorgeschriebenen Gegenstände mit.

Wartung

1. Reinigen Sie Ihr aufblasbares Kajak nach dem Gebrauch, damit es nicht durch Sand, Salzwasser oder Sonnenlicht beschädigt wird.
2. Reinigen Sie das aufblasbare Kajak mit einem sanften Reinigungsmittel und Wasser.
3. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, wie Benzin, da diese die Oberflächenmaterialien oder Kunststoffteile des Kajaks beschädigen können.
4. Achten Sie vor der Lagerung darauf, dass der Bug vollständig sauber und trocken ist; andernfalls könnte sich Schimmel bilden.
5. Falten Sie das Kajak nach Ablassen der Luft zusammen, verstauen Sie es im Rucksack und bewahren Sie es an einem kühlen, belüfteten Ort mit einer Umgebungstemperatur über 15 °C auf.

Reparatur

Kleine Löcher oder Durchstiche können mit dem im Lieferumfang des Kajaks enthaltenen Reparaturset repariert werden.

1. Kajak lässt sich nicht aufpumpen
2. Wischen Sie den Bug zur Suche nach Löchern im Kajak mit Seife und Wasser ab. Über einem Loch entstehen durch die Seife Bläschen.
3. Reinigen Sie die Fläche rund um das Loch mit Wasser oder Alkohol.
4. Skizzieren Sie mit einem Stift den Umriss des Flickens.
5. Schneiden Sie einen Flicken von geeigneter Größe aus.
6. Tragen Sie Kleber gleichmäßig auf den beschädigten Bereich und Flicken auf. Halten Sie den Flicken dann auf den beschädigten Bereich gedrückt.
7. Lassen Sie das Kajak vor dem Aufpumpen mindestens 24 Stunden ruhen.

Ventil ersetzen

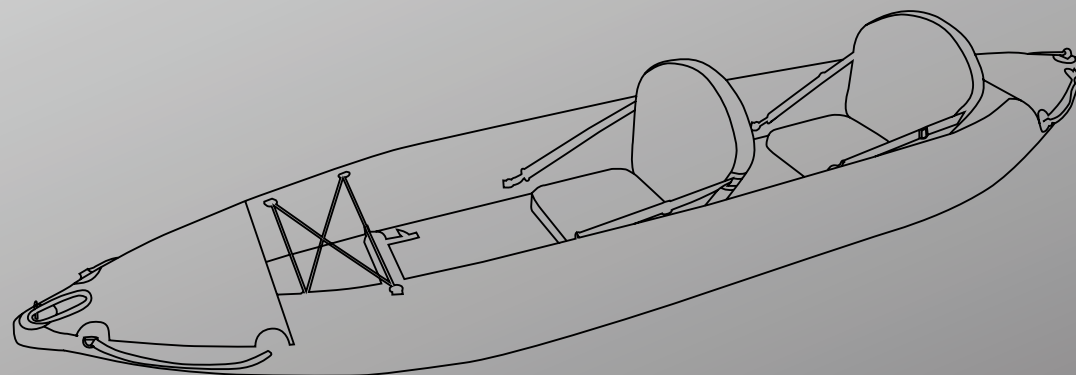
Falls das Ventil beschädigt ist, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen zur Auswechslung.



Abbildung



ZRAY TORTUGA KAYAK



ZRAY TORTUGA KAYAK MANUALE D'ISTRUZIONE

Guida di sicurezza importante per l'uso del gommone. Prima di usare il gommone si consiglia di leggere attentamente questo manuale.

34089



Non riportare il prodotto in negozio
Contattare il centro di assistenza post-vendita
locale di riferimento
www.zraysports.com

Il presente manuale contiene importanti istruzioni sulla sicurezza. Leggerlo attentamente per assicurarsi di comprenderlo pienamente prima di utilizzare il kayak, quindi conservarlo per consultazione futura.

Introduzione

Grazie per aver acquistato il nostro kayak gonfiabile per 2 persone ZRAY TORTUGA. Osservare queste istruzioni per un montaggio corretto. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare annegamento o lesioni gravi.

Il kayak gonfiabile ZRAY TORTUGA è progettato per brevi percorsi su laghi, mari o fiumi tranquilli (meno di 3 ore) ed è adatto per 1-2 adulti.

Imbarcazione Tipo III ISO 6185

Descrizione dei prodotti

Il kayak gonfiabile ZRAY NASSAU è dotato di due set di pagaie, due sedili gonfiabili, una pompa di gonfiaggio ad alta pressione, uno zaino, una pinna e un kit di riparazione.

Il kayak ZRAY TORTUGA dispone di 3 camere d'aria, tra cui due camere d'aria laterali e una camera d'aria inferiore. Anche i due sedili sono gonfiabili.

Lunghezza	152"/386cm
Larghezza	34"/86cm
Numero di camere d'aria	4
Pressione max.	① & ② 3.63 PSI / ③ 8PSI
Capacità di carico	374 lbs/170 kgs
Max. persone	2



AVVERTENZA

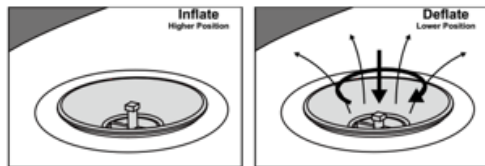
Per potervi divertire di più e proteggere la sicurezza dei passeggeri e degli operatori che utilizzano il kayak, rispettare sempre i seguenti avvisi di sicurezza:

- Questo prodotto non è una attrezzatura salvavita. Usare solo sotto il controllo di persona competente. Non consentire che vengano effettuati tuffi da questo prodotto. Non lasciare mai in acqua o nelle vicinanze quando non viene utilizzato. Non trainare mai con veicolo. Il montaggio e l'uso devono essere eseguiti da persona adulta.
- Gli adulti devono gonfiare le camere in sequenza numerata.
- Un gonfiaggio eccessivo del kayak può far scoppiare le camere o può danneggiare i punti di giunzione saldati. L'inosservanza delle istruzioni dell'operatore, che possono indicare nel dettaglio sequenze importanti per le procedure di gonfiaggio ed assemblaggio, può provocare il ribaltamento e l'annegamento.
- Seguire un corso di sicurezza per l'uso del kayak ed eseguire un corso di pratica presso il rivenditore o le autorità locali. Rileggere con regolarità tutti i requisiti di sicurezza. Non navigare mai da soli.
- Per ogni passeggero è necessario disporre di un dispositivo salvagente. È particolarmente importante che i bambini e le persone che non sanno nuotare indossino sempre un dispositivo salvagente. I bambini e le persone che non sanno nuotare hanno bisogno di istruzioni particolari per l'uso del giubbotto salvagente.
- Fare attenzione quando si sale sul kayak. Camminare nel centro del kayak per avere la massima stabilità. Distribuire in modo uniforme il peso dei passeggeri, dell'equipaggiamento, il contenitore delle manovre e degli accessori in modo che il kayak abbia un assetto uniforme da prua a poppa e da fianco a fianco. La distribuzione inadeguata delle persone e dei carichi sulla tavola può provocare il ribaltamento e l'annegamento.
- Non usare il kayak se si sospetta che sia forata o che ci sia una perdita. Potrebbe non essere sicura.
- AVVISO: PRESTARE ATTENZIONE AI VENTI ED ALLE CORRENTI IN MARE APERTO. Potrebbe trattarsi di condizioni di poca sicurezza.
- Attenersi a queste regole per evitare l'annegamento, la paralisi o altre lesioni gravi.
- AVVERTENZA: È responsabilità dell'utilizzatore del kayak identificare e rispettare tutte le leggi dello stato in merito alla sicurezza dei kayak e delle attrezzature di sicurezza richiesti. Rivolgersi alle autorità locali per verificare il rispetto delle normative.
- Non lasciare mai i bambini incustoditi nel kayak. Assicurarsi sempre che almeno un adulto responsabile sorvegli in ogni momento tutti i bambini e le persone che non sanno nuotare.
- Tenere sempre l'attrezzatura di sicurezza adeguata del kayak in un luogo facilmente accessibile del kayak. Indicare chiaramente i numeri telefonici di emergenza, nonché avvisi e norme di sicurezza (come "Non Saltare" o "Non tuffarsi").
- Il numero totale di persone ed il peso totale non deve superare quello stampato sul kayak. Non superare le capacità massime consigliate. Il superamento dei valori riportati sulla targhetta di capacità può provocare il ribaltamento e l'annegamento.
- Alcuni solventi usati nelle pulizie domestiche, sostanze chimiche e altri liquidi (quali acido di batterie, petrolio e benzina) possono danneggiare il tessuto in PVC. In caso di fuoriuscite o di errori nel maneggiare gli elementi, si deve verificare l'eventuale presenza di perdite ed ispezionare l'integrità strutturale.

Installazione

Gonfiaggio dello scafo:

1. Aprire e appiattire la canoa e montare i pedali.
2. Controllare le valvole dell'aria ①, ② e ③ e il tappo di scarico dell'acqua inferiore, che devono essere nelle posizioni di chiusura.
3. Gonfiare a turno le camere d'aria ①, ② al 100% (3.63 PSI) e ③ al 100% (8 PSI).



Installazione dello scafo:

1. Gonfiare il sedile finché non si sente che è gonfiato al 100%. Fare attenzione a non gonfiare eccessivamente il sedile.
2. Installare il sedile.
3. Installare l'aletta.
4. Installare il remo.

Preparazione prima della partenza

- Assicurarsi di conoscere e comprendere le leggi, le normative e i rischi locali associati agli sport acquatici e al funzionamento di kayak gonfiabili.
- Controllare le previsioni meteo locali, le correnti locali, le maree e le condizioni del vento prima dell'uso e pagaiare solo in condizioni di bonaccia.
- Indipendentemente dalle condizioni meteorologiche, è necessario indossare giubbotti salvagente in buone condizioni e in linea con le leggi e le normative locali.
- Scopri i metodi di autoaiuto per la sicurezza di base: Come si capovolge il kayak? Come si sale di nuovo sul kayak?
- Comunicare a qualcuno quando si pensa di tornare.
- Assicurarsi che tutti i passeggeri comprendano il funzionamento di base del kayak gonfiabile.
- Assicurarsi che almeno un passeggero possa utilizzare il kayak gonfiabile in caso di emergenza.
- Indossare indumenti adatti (caschi, scarpe, crema solare). Portare acqua e cibo a sufficienza e cavi di traino insieme a tutti gli elementi richiesti dalla legge.

Manutenzione

1. Dopo l'uso, pulire il kayak gonfiabile per evitare che venga danneggiato da sabbia, acqua salata o luce solare.
2. Pulire il kayak gonfiabile con detergente neutro e acqua.
3. Non utilizzare solventi, ad esempio benzina, in quanto possono corrodere i materiali della superficie o le parti in plastica del kayak.
4. Assicurarsi che lo scafo sia completamente pulito e asciutto prima di riporlo. In caso contrario, potrebbe crearsi muffa.
5. Una volta sgonfiato, piegare il kayak, riporlo nello zaino e conservarlo in un luogo asciutto e ventilato oltre i 15°C.

Riparazioni

Piccoli fori o forature possono essere riparati con il kit di riparazione fornito insieme al kayak.

1. Non gonfiare il kayak
2. Pulire lo scafo con acqua e sapone per trovare fori nel kayak. Il sapone crea bolle sul foro.
3. Pulire l'area intorno al foro con acqua o alcool.
4. Utilizzare una matita per tracciare il contorno della toppa.
5. Tagliare una toppa di dimensioni adeguate.
6. Applicare la colla in modo uniforme sull'area danneggiata e sulla toppa, quindi tenere premuta la toppa sull'area danneggiata.
7. Lasciare il kayak per almeno 24 ore o oltre prima di gonfiarlo.

Sostituzione della valvola

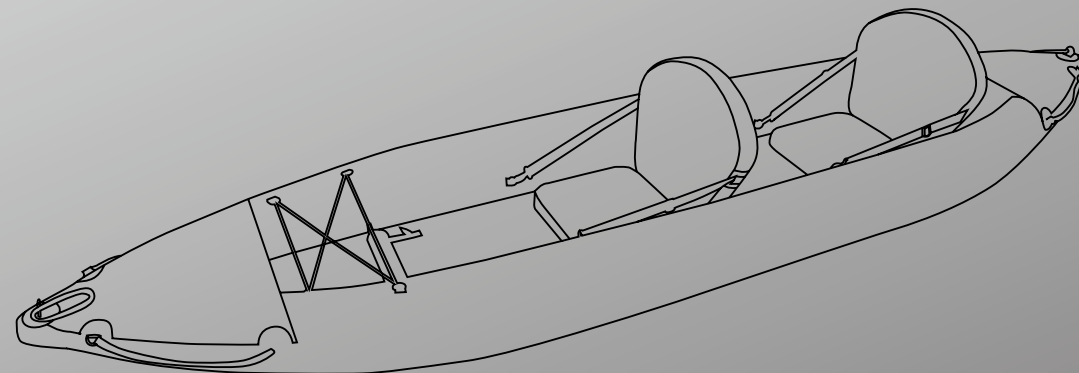
Se la valvola è danneggiata, osservare le istruzioni di seguito per sostituirla.



Figura



ZRAY TORTUGA KAYAK



ZRAY TORTUGA KAYAK

Instructiehandleiding

Belangrijke veiligheidsrichtlijnen voor het gebruik van sportboten. Zorg dat u dit hebt gelezen en begrepen voordat u de boot gebruikt.

34089



Do not return the product to the store
Contact your local after sales service center
www.zraysports.com

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies. Lees deze grondig door om zeker te zijn dat u alles goed begrijpt voordat u de kajak gebruikt en bewaar deze zodat u de handleiding later kunt raadplegen.

Inleiding

Bedankt voor uw aankoop van uw opblaasbare ZRAY TORTUGA 2-persoonskajak. Volg deze instructies voor de correcte montage. Het niet naleven van deze instructies kan verdrinking of ernstige letsels veroorzaken.

De opblaasbare ZRAY TORTUGA-kajak is ontworpen voor korte tochten over rustige meren, zeeën of rivieren (minder dan 3 uur) en is geschikt voor 1 - 2 volwassenen.

ISO 6185 BOOT type III

Productbeschrijving

De opblaasbare ZRAY TORTUGA-kajak is uitgerust met twee paar peddels, twee opblaasbare zittingen, hogedrukpomp, rugzak, vin en een reparatiekit.

De ZRAY TORTUGA-kajak heeft 3 luchtkamers die bestaan uit twee luchtkamers op de zijkant en één op de onderkant. De twee zittingen zijn ook opblaasbaar.

Lengte	152"/386cm
Breedte	34"/86cm
Aantal luchtkamers	4
Maximumdruk	① & ② 3.63 PSI / ③ 8PSI
Laadcapaciteit	374 lbs/170 kgs
Maximum aantal bootgebruikers	2



WAARSCHUWING

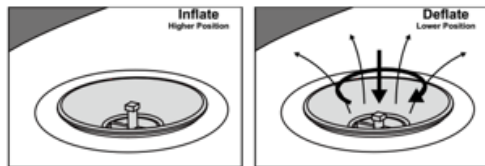
Om meer plezier te beleven aan de kajak en de veiligheid van de passagiers en bestuurder van de kajak te beschermen, is het belangrijk dat u de volgende veiligheidswaarschuwing naleeft:

- Deze boot dient niet om levens te redden. Het mag alleen onder kundig toezicht worden gebruikt. Nooit het duiken in dit product toestaan. Nooit de boot in of bij water achterlaten als het niet wordt gebruikt. Nooit van achter een voertuig slepen. Montage en gebruik moeten door een volwassene worden uitgevoerd.
- Een volwassene moet de luchtkamers in nummervolgorde oppompen.
- Wordt de kajak te ver opgepompt, dan kunnen de luchtkamers barsten of de lasnaden openspringen. Als u de bedieningsinstructies die mogelijk belangrijke informatie over het opblazen en assembleren bevatten, kan de kajak kapseizen en bestaat verdrinkingsgevaar.
- Neem een veiligheidscursus voor het kajakken en vraag instructies aan de leverancier van de kajak of een plaatselijke autoriteit. Controleer alle veiligheidsmiddelen geregeld. Ga niet alleen varen.
- Een persoonlijke drijvest (PFD) is verplicht voor elke passagier. Het is vooral belangrijk dat kinderen en degenen die niet kunnen zwemmen op elk moment een persoonlijk drijfmiddel dragen. Kinderen en onervaren zwemmers hebben speciale instructie nodig bij het gebruik van het drijfmiddel.
- Wees voorzichtig als in de kajak stapt of klimt. Stap voor de beste stabiliteit in het midden van de kajak. Verdeel het gewicht van passagiers, gereedschap, bagage en andere toebehoren gelijkmatig zodat de kajak in alle richtingen vlak ligt. Een ongelijkmatige distributie van personen of ladingen in de boot kunnen leiden tot kapseizen of verdrinking.
- Gebruik de kajak niet als u vermoedt dat er een lek is. Het kan onveilig zijn.
- **WAARSCHUWING: LET OP VOOR AFLANDIGE WINDEN EN STROMINGEN.** Ze kunnen onveilig zijn.
- Volg deze regels om verdrinking, verlamming en ander ernstig letsel te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker van de kajak om alle plaatselijke en landelijke wetten en verordeningen betreffende de veiligheid van de kajak en de vereiste veiligheidsmiddelen na te leven. Raadpleeg hierover de plaatselijke autoriteiten.
- Laat kinderen niet zonder toezicht in de kajak. Zorg ervoor dat er altijd een verantwoordelijke volwassene is die toezicht houdt op de kinderen en op degenen die niet kunnen zwemmen.
- Zorg ervoor dat de veiligheidsmiddelen altijd goed toegankelijk in de kajak aanwezig zijn. Noteer de telefoonnummers voor alarmering en geef veiligheidsinstructies (zoals "Niet springen of duiken")
- Het aantal passagiers en het gewicht mag niet hoger zijn dat op de kajak is vermeld. Overschrijd de maximale belasting niet. Het overschrijden van de gegevens op de capaciteitsplaat kan leiden tot kapseizen en verdrinking. Sommige huishoudelijke oplosmiddelen, chemicaliën en andere vloeistoffen (zoals accuzuur, olie en benzine) kunnen het PVC beschadigen. Controleer de boot bij eventuele ongevallen op lekkage en structurele integriteit.

Installatie

De romp opblazen:

1. Klap de kano uit, maak het plat en monteer de pedalen.
2. Controleer de luchtventielen ①, ② en ③ en de afvoerstop onderin, die in de gesloten standen moeten staan.
3. Blaas de luchtkamers ①, ② om de beurt op tot 100% (3.63 PSI) en ③ om de beurt op tot 100% (8 PSI).



Installatie romp:

1. Blaas de zitting op tot u voelt dat deze 100% is opgeblazen. Zorg dat de zitting niet teveel opblaast.
2. De zitting installeren.
3. De vin installeren.
4. De peddel installeren.

Voorbereiding vóór het vertrek

- Zorg dat u de lokale wetten, voorschriften en gevaren met betrekking tot watersporten en het gebruik van een opblaasbare kajak, kent en begrijpt.
- Controleer de lokale weersvoorspellingen, lokale stromingen, getijden en windcondities vóór het gebruik en peddel alleen in rustige omstandigheden.
- Ongeacht de weersomstandigheden moet u een reddingsvest dragen die in goede staat is en overeenkomt met de lokale wetten en voorschriften.
- Leer over de standaard zelfhulpveiligheidsmethoden: hoe kunt u de kajak omdraaien? Hoer raak ik opnieuw in de kajak?
- Vertel iemand wanneer u van plan bent terug te keren.
- Controleer of alle passagiers het basisgebruik van de opblaasbare kajak begrijpen.
- Zorg dat minstens één passagier de opblaasbare kajak kan besturen in een noodsituatie.
- Draag geschikte kleding (helm, schoenen, zonnefilter). Neem voldoende water, eten en sleepkabels mee, samen met alle items die vereist zijn door de wet.

Onderhoud

1. Reinig uw opblaasbare kajak na gebruik om te verhinderen dat deze wordt beschadigd door zand, zout water of zonlicht.
2. Reinig de opblaasbare kajak met een zacht schoonmaakmiddel en water.
3. Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine anders kunnen de oppervlaktematerialen of plastic onderdelen van de kajak worden aangetast.
4. Zorg dat de romp volledig schoon en droog is voordat u deze opslaat om te verhinderen dat er schimmels ontwikkelen.
5. Na het opblazen, vouwt u de kajak samen, plaatst u deze in de rugzak en bewaart u de zak op een droge, geventileerde ruimte van meer dan 15°C.

Reparatie

Kleine gaatjes en lekkages kunnen met de reparatiekit die bij de kajak is geleverd, worden gerepareerd.

1. Blaas de kajak niet
2. Veeg de romp af met zeep en water om gaten in de kajak op te sporen. De zeep zal schuimen boven het gat.
3. Reinig het gebied rond de opening met water of alcohol.
4. Gebruik een potlood om de omtreklijn van de pleister te schetsen.
5. Knip een pleister van ene geschikt formaat.
6. Breng lijm gelijkmatig aan op het beschadigde gebied en de pleister en druk en houd dan de patch op het beschadigde gebied.
7. Laat de kajak minstens 24 uur liggen voordat u die opblaast.

Klepvervanging

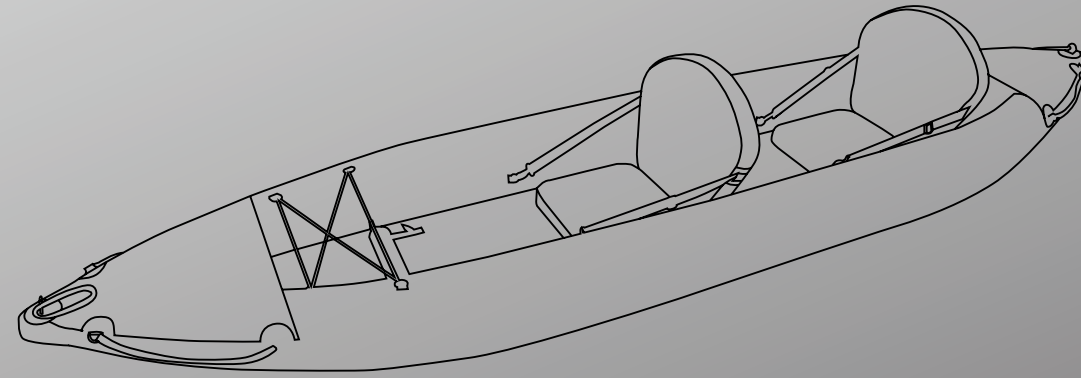
Als de klep beschadigd is, dient u de onderstaande instructies te volgen om deze te vervangen.



Afbeelding



ZRAY TORTUGA KAYAK



ZRAY TORTUGA KAYAK

Manual de instrucciones

Normas de seguridad importantes para el uso de embarcaciones deportivas
Lea detenidamente esta información antes de usar la embarcación

34089



No devuelva el producto a la tienda
Póngase en contacto con su centro de servicio posventa
www.zraysports.com

Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad. Por favor, léalo completamente para garantizar que lo comprende antes de usar el kayak y consérvelo para futuras referencias.

Introducción

Gracias por adquirir el kayak para dos personas hinchable ZRAY TORTUGA. Siga estas instrucciones para realizar el ensamblaje correctamente. Si no sigue estas instrucciones se pueden producir lesiones graves o, incluso, la muerte.
El kayak hinchable ZRAY TORTUGA está diseñado para pequeños recorridos (menos de tres horas) por lagos, mares o ríos en calma y es adecuado para uno o dos adultos.

EMBARCACIÓN ISO 6185 Tipo III

Descripción del producto

El kayak hinchable ZRAY TORTUGA está equipado con dos juegos de remos, dos asientos hinchables, bomba para inflar de alta presión, mochila, aleta y kit de reparación.
El callar ZRAY TORTUGA tiene tres cámaras de aire compuestas de dos cámaras de aire laterales y una cámara de aire inferior. Los dos asientos también son hinchables.

Longitud	152"/386cm
Anchura	34"/86cm
Número de cámaras de aire	4
Presión máxima	① & ② 3.63 PSI / ③ 8PSI
Capacidad de carga	374 lbs/170 kgs
Número máximo de personas	2

**ADVERTENCIA**

Para asegurar el disfrute de su kayak y proteger la seguridad de los pasajeros y de la persona que lo conduzca, cumpla estrictamente y en todo momento los siguientes puntos de seguridad importantes.

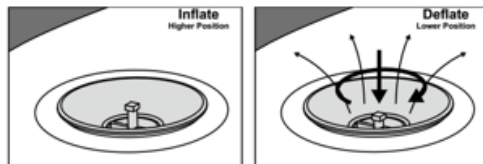
- No se trata de un producto salvavidas. Su uso deberá llevarse a cabo bajo la debida vigilancia. Este producto no es apto para actividades de submarinismo. Nunca lo deje en el agua ni cerca de ella cuando no lo esté utilizando. No remolque el producto utilizando ningún vehículo. Debe ser montado y manejado por adultos.
- Los adultos deben inflar las cámaras siguiendo el orden numerado.
- Si se infla el kayak en exceso, las cámaras pueden explotar o causar daños a las juntas soldadas. Si no se siguen las instrucciones del operario, que puede detallar las importantes secuencias de inflado y montaje, se puede producir vuelco y ahogamiento.
- Realice un curso de seguridad para kayaks y hágase con un manual de instrucciones del distribuidor del kayak o de las autoridades de kayak locales. Repase con regularidad todas las normas de seguridad. Nunca navegue solo.
- Se requiere un salvavidas para cada pasajero. Es de extrema importancia que los niños y aquellas personas que no sepan nadar lleven siempre un salvavidas. Los niños y aquellas personas que no sepan nadar necesitan instrucciones especiales del uso del salvavidas.
- Tenga cuidado al subir a bordo del kayak. Hágalo al centro del mismo para una mayor estabilidad. Distribuya el peso de los pasajeros, de sus pertenencias, de la caja de herramientas y de los accesorios de forma equitativa para que el kayak quede nivelado de proa a popa y de babor a estribor. La distribución irregular de personas o cargas en la embarcación puede dar lugar a vuelco y ahogamiento.
- No utilice el kayak si piensa que puede estar pinchada o tener una fuga. Puede ser peligroso.
- ADVERTENCIA: EXTREME LAS PRECAUCIONES FRENTE A LOS VIENTOS Y CORRIENTES DE ALTA MAR. Podrían ser condiciones peligrosas.
- Siga estas reglas para evitar ahogamientos, parálisis y otros daños personales graves.
- ADVERTENCIA: Es responsabilidad de aquél que conduzca el kayak identificar y obedecer todas las leyes locales y del país que conciernen a la seguridad náutica y al equipo de seguridad necesario. Consulte a las autoridades locales para asegurarse de que cumple estas leyes.
- No deje a los niños solos en el kayak. Asegúrese siempre de que al menos un adulto responsable esté vigilando a todos los niños y a aquellas personas que no sepan nadar en todo momento.
- Cuente siempre con un equipo de seguridad para kayaks adecuado en un lugar de fácil acceso del kayak. Muestre de forma clara los números de emergencia así como las normas y los consejos de seguridad (como por ejemplo "No saltar ni sumergirse")
- No debe superar el número de personas y el peso máximo que indica la información impresa en el kayak. No supere la capacidad máxima recomendada. Si se superan los datos proporcionados en la placa de especificaciones de capacidad, se puede producir vuelco y ahogamiento.

Algunos disolventes de limpieza doméstica, productos químicos y otros líquidos (tales como ácido de batería, aceite y gasolina) podrían dañar el material de PVC. Si se derrama alguno de estos líquidos o no se utilizan adecuadamente, debe buscar posibles fugas y comprobar la integridad de la estructura.

Instalación

Inflado del casco:

1. Extienda y aplane la canoa y monte los pedales.
2. Verifique las válvulas de aire ①, ② y ③ y el tapón de drenaje de agua inferior; deben estar en las posiciones de cerrado.
3. Infle las cámaras de aire ①, ② al 100 % (3.63 PSI) y ③ al 100 % (8 PSI) respectivamente por turno.



Instalación del casco:

1. Infle el asiento, hasta que sienta que está 100 % inflado. Tenga cuidado de no inflar demasiado el asiento.
2. Instalar el asiento.
3. Instalar la aleta.
4. Instalar el remo.

Preparativos antes de salir

- Asegúrese de que conoce y comprende las leyes y regulaciones locales, así como los peligros asociados con los deportes acuáticos y las operaciones de kayaks inflables.
- Compruebe las previsiones meteorológicas local, las corrientes locales, las mareas y las condiciones del viento antes de usar el producto y solo navegue en condiciones de calma.
- Independientemente de las condiciones meteorológicas, debe usar PFD en buen estado y de acuerdo con las leyes y regulaciones locales.
- Aprenda sobre los métodos básicos de autoayuda de seguridad: ¿Cómo voltear el kayak? ¿Cómo volverse a subir al kayak?
- Diga a alguien cuándo planea regresar.
- Asegúrese de que todos los pasajeros comprenden las operaciones básicas del kayak hinchable.
- Asegúrese de que al menos un pasajero pueda utilizar el kayak hinchable en caso de emergencia.
- Use el equipo adecuado (casco, zapatos, protector solar). Lleve suficiente agua y comida y cables para remolcar junto con todos los artículos requeridos por la ley.

Mantenimiento

1. Después del uso, limpie su kayak hinchable para evitar que la arena, el agua salada o luz solar lo dañen.
2. Limpie el kayak hinchable con un detergente suave y agua.
3. No use disolventes, como gasolina, ya que pueden corroer los materiales de la superficie o las partes de plástico del kayak.
4. Asegúrese de que el casco esté completamente limpio y seco antes de guardarlo ya que, de lo contrario, puede criar moho.
5. Una vez desinflado, pliegue el kayak, colóquelo en la mochila y guárdelo en un lugar seco y ventilado a más de 15 °C.

Reparar

Los pequeños agujeros o pinchazos se pueden reparar con el kit de reparación que se proporciona junto con el kayak.

1. No infle el kayak
2. Limpie el casco con agua y jabón para encontrar agujeros en el kayak. El jabón burbujeará sobre el agujero.
3. Limpie el área alrededor del agujero con agua o alcohol.
4. Usa un lápiz para dibujar el contorno del parche.
5. Corte un parche de un tamaño adecuado.
6. Aplique pegamento uniformemente en el área dañada y el parche y luego mantenga presionado el parche en el área dañada.
7. Deje el kayak durante al menos 24 horas o más antes de inflarlo.

Sustitución de la válvula

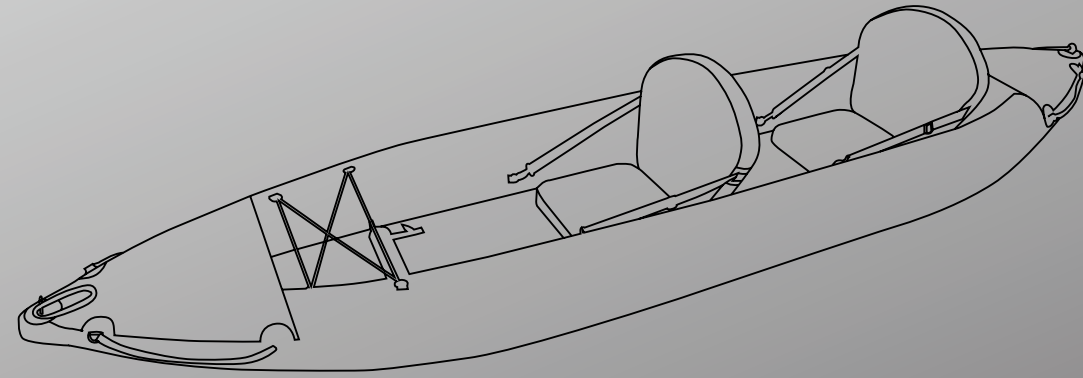
Si la válvula está dañada, siga las instrucciones que se indican a continuación para cambiarla.



Figura



ZRAY TORTUGA KAYAK



ZRAY TORTUGA KAYAK

说明手册

竞技型充气艇使用重要安全指南，使用充气艇前请仔细阅读并充分理解

34089

www.zraysports.com

充气皮划艇使用重要安全指南，使用前请仔细阅读并充分理解，请保留说明书以供参考！

简介

感谢您购买我们的 ZRAY TORTUGA 系列充气皮划艇。请严格按照说明书进行组装操作。不遵守该使用说明，可能会导致危险情况发生。

ZRAY TORTUGA 充气皮划艇专为平静湖面、海面或河流上的短途运动而设计 (<3 小时)。适用于 1-2 名成年人。
ISO 6185 充气船 类型 III

参数介绍

ZRAY TORTUGA 充气皮划艇配有：2 套划桨，2 个充气座椅，1 个充气泵，1 个背包，1 个舵；1 套修理工具

ZRAY TORTUGA 皮划艇拥有多个气室：2 个侧面气室、1 个底部气室、1 组充气座椅气室

长度	152"/386cm
宽度	34"/86cm
气室数量	4
最大压力	① & ② 3.63 PSI / ③ 8PSI
负载能力	374 lbs/170 kgs
最多成员数	2

使用充气艇前请仔细阅读并充分理解内容

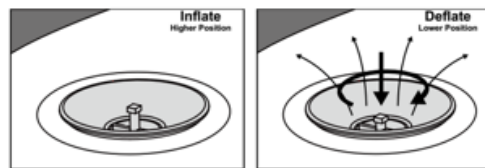
为了提升您的充气艇享受乐趣并在产品使用期间保护操作者的安全，随时严格遵守以下重要安全提示。以下内容应当在使用前予以阅读和理解：

- 1. 警告：这不是救生设备。只能在有资质的监督人员指导下方可使用。禁止跳入或跃入此产品。在不使用时请勿将其留在水中或水边。禁止使用其他任何船只拖曳。必须由成年人进行组装和操作。
- 2. 警告：对产品的气室充气应遵守编号顺序，不得过度充气。产品过量充气会导致气室爆裂，或损坏焊缝。
- 3. 警告：强烈建议使用者参加驾船安全课程，并从您的充气艇经销商或当地驾船主管机构获得实地操作培训。定期检查所有安全要求。不得单独出航。
- 4. 警告：每名乘客必须配备水上救生漂浮器 (PFD)。儿童和不会游泳的人尤其必须随时穿着水上救生漂浮器。儿童和不会游泳的人使用水上救生漂浮器需要特别指导。
- 5. 警告：登上或爬入船时请小心谨慎。站在充气艇的中央，保持最大的稳定性。均衡分配负载和配件的重量，使船的前后和左右保持平衡。
- 6. 警告：如果怀疑出现刺孔或漏洞，请勿使用气艇。可能不安全。
- 7. 警告：注意水面风和水下暗流。可能存在不安全因素。
- 8. 警告：总人数和总重量不得超过充气艇上所印刷的规定信息。不得超过最大建议载重量。超载违反法规。
- 9. 警告：充气艇操作者有责任确定并遵守有关充气艇以及规定安全设备的所有当地和国家法律。请咨询当地主管机构，确保遵守法规。
- 10. 禁止无人看护的儿童进入充气艇。随时确保至少一名成年人负责监护所有儿童以及不会游泳的人。
- 11. 随时保证适当的充气艇安全设备放在船中易于取得的位置。明确说明紧急电话号码以及安全指示和规则（如“不得跳跃或跳水”）。
- 12. 充气艇可存放且具有季节性。如果您居住在温带地区，不能全年使用充气艇，强烈建议您在航行淡季将船放气并彻底干燥，并存放在受保护区域。这有助于延长充气艇使用寿命，并防止充气艇未使用时出现安全危害。
- 13. 警告：某些家用清洁剂、化学品和其他液体（如蓄电池用酸、油和汽油）可能损害 PVC 纤维。如果发生溢出或处理不当，您应当搜寻漏洞并检查结构完整性。
- 14. 遵守这些规则以避免溺水、瘫痪或其他严重人身伤害。

安装

船体充气:

1. 将皮划艇打开平铺，安装脚踏；
2. 检查①、②、③气阀和船底放水塞，必须在关闭位置；
3. 依次把①、②充气至 100% (3.63 PSI)，③气室充气至 100% (8 PSI)；



船体安装:

1. 给座椅充气，手感充至 100%，小心过量充爆；
2. 安装座椅；
3. 安装尾舵；
4. 安装船桨；

出发前准备

获得必要的信息，并告知其他乘客:

了解当地法律、法规以及与水上活动和充气艇操作相关的危害。请在出游前，提前查看当地天气预报、当地水流、潮汐和风力状况。

不论任何天气情况，必须穿上符合当地法律、法规，处于良好状态的救生衣。

学习基本的安全自救方法：如何翻转皮划艇？如何再次登上皮划艇？

向某人告知您计划返回的时间。

向所有乘客说明基本的充气艇操作。

确保至少一名乘客能在紧急情况下操作充气艇。

请穿戴合适的衣物（头盔、鞋子、防晒 / 防暑用品等），带好饮水和食物，救生桨和牵引缆绳。如果可能，请携带移动电话并装于防水袋内。

重要安全指南

以下内容应当在使用前予以阅读和理解:

1. 警告：水上运动具有一定危险性，并且对体能有所要求。本产品用户必须明白，此运动可能会导致受伤或溺水。
2. 警告：注意离岸风和水下暗流。这些可能存在不安全因素。
3. 警告：对产品充气应遵守说明要求，不要过度充气。产品过量充气会导致气室爆裂。
4. 警告：任何情况下均须保持皮划艇上配重平衡，以免皮划艇倾覆。查阅产品标签上的负重量标示以免过载。
5. 警告：若要将皮划艇晾干或长时间暴露于阳光之下，请先适当地释放皮划艇中气体，以避免材料过度伸展继而爆裂。

维护保养

1. 使用后请清洁您的充气艇，防止沙石、咸水或日照损害。
2. 用软性清洁剂和水清洗充气艇。
3. 汽油等溶剂均会腐蚀皮划艇表面材料或塑料部件。
4. 确保船体在存放前完全清洁和干燥，否则有可能会发霉。
5. 请在 15°C 以上的环境下放气和折叠，放入背包，存放在通风干燥处。

维修

较小的洞或刺孔可使用配置的维修工具包进行维修。

1. 不要给充气船充气。
2. 用肥皂水擦拭船体，找到皮划艇上的漏洞；
3. 用清水或酒精清洁漏洞周围区域；
4. 使用铅笔轻描出补丁的轮廓；
5. 剪出合适尺寸的修补片；
6. 在破损处和修补片上均匀涂上胶水，贴合并按压；
7. 至少放置 24 小时以上可以充气使用。

图示



放气阀使用说明

如果阀门损坏，请按照以下说明进行更换。



Z-RAY SPORTS EQUIPMENT (SHANGHAI) CO., LTD

www.zraysports.com

SHANGHAI JILONG SPORT AND LEISURE PRODUCTS CO., LTD

2555 XiuPu Road, Pudong Area, Shanghai, China.

www.JLeisure-Global.com

JIANGSU JILONG SPORT AND LEISURE PRODUCTS CO., LTD

NO.1 Industrial Area South Zhongchen Road Zhongyang Town, Suqian, Jiangsu, China

